



UPUTE ZA UPORABU ZAŠTITNE ODJEĆE

Prijevod originalnih uputa



Sweatpants, model: L405230X, L405300X, L405310X (X=veličina, 1=5, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)

- 

MOLIMO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK PRIJE UPOTREBE PROIZVODA.
- 

UPOZORENJE! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve sigurnosne upute.

Sweatpants - u daljnjem tekstu "odjeća" ili "zaštitna odjeća" - proizvodi se u skladu s EN ISO 13688:2013 i Uredbom 2016/425. Adresa web stranice na kojoj možete pristupiti EU izjavi o skladnosti. Ova je odjeća osobna zaštitna oprema jedinstvenog dizajna, koja pripada prvoj kategoriji - a namijenjena je zaštići korisnika od vremenskih uvjeta bez uzimanja u obzir izuzetnih i ekstremnih čimbenika.

1. KORISTENJE
Velikodu odjeća treba odabrati na pravi način. Prilikom odabira veličine odjeće treba imati na umu da je ona udobna i da daje slobodu kretanja. Provjerite veličinu isprobavajući odjeću prije početka rada.

Zaštitnu odjeću treba odabrati na odgovarajući način za upotrebu na radnom mjestu.

2. MATERIAL
60% pamuk, 38% polyester, 2% elastane.



ANTI PILLING

Materijal bez pilinga



SOFT COMFORT

Mekani materijal

Težina:

320 g/m²

Materijali korišteni za proizvodnju obično ne izazivaju iritaciju kože ili alergijske reakcije. Međutim, mogu postojati pojedinačni slučajevi takvih reakcija kod ljudi alergični na plastiku. Trebate prestati koristiti ovu odjeću i posavjetovati se s liječnikom. Proizvod ne koristi materijale koji mogu izazvati alergijske reakcije ili mogu biti kancerogeni, toksični ili mutageni.

3. UČINKOVITOST ZAŠTITE
Odjeća štiti samo dijelove tijela koje pokriva. Ne štiti korisnika od ekstremno visokih i niskih temperatura. Izbjegavajte kontakt s plamenom. Razna zaštitna odnosi se samo na materijal od kojeg je odjeća švana i vrijedi samo za novu, neopramu i nepopravljenu odjeću.

■ **Čimbenici koji smanjuju učinkovitost zaštite:**

- vatra ili vruće površine
- niske temperature
- otapala
- kemikalije, kiseline, baze

PROFIP Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLSKA



NAVODILA ZA UPORABO ZAŠTITNE OBLEKE

Prevod izvirnih navodila za uporabo



Spodnji deli trenirke, model: L405230X, L405300X, L405310X (X=velikost, 1=5, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)

- 

PRIJE UPORABU IZDELKA SE SEZNANITE Z NAVODILI ZA UPORABO.
- 

OPOROZILO! Pozorno preberite vse opozorila in navodila za varno uporabo izdelka.

Spodnji deli trenirke (v nadaljnjem besedilu »obleka« ali »zaščitna obleka«) je proizveden v skladu s standardom EN ISO 13688:2013 in Uredbo 2016/425. Naštev spletnih strani, na kateri lahko dostopate do izjave o skladnosti EU: www.lahtipro.fi je preprosta oseba varovalna oprema kategorije I, namenjena zaštitni uporabnika pred vremenski vplivi, brez upoštevanja izjemnih in ekstremnih razmer.

1. UPORABA:
Izbrati morate ustrezno velikost obleča. Pri izbiri velikosti obleča bodite pozorni na to, da se bo boste v njem počutili udobno in da svoboda gibanja ne bo omejena. Pred začetkom dela pomerite oblečo in preverite, ali je njegova velikost ustrezna. Zaščitna obleka mora biti ustrezno izbrana glede na uporabo na danem delovnem mestu.

2. MATERIAL
60% bombaž, 38% poliester, 2% elastan.



ANTI PILLING

Materijal brez kosmičev



SOFT COMFORT

Mehk material

Teža:

320 g/m²

Materijali, uporabljeni za proizvodnjo obleči, praviloma ne povzročajo draženja kože ali alergijskih odzivov. V posameznih primerih lahko pride do odziva kože pri osebah, ki so občutljive na umetne mase. V tem primeru je treba prenehati z njihovo uporabo in se posvetovati z zdravnikom. Pri proizvodnji izdelka niso bili uporabljeni materiali, ki lahko povzročijo alergijske odzive ali so lahko rakotvorni, strupeni ali mutageni.

3. UČINKOVITOST ZAŠTITE:

Oblečilo ščiti samo tiste dele telesa, katere prekriva. Oblečilo ne ščiti uporabnika pred visokimi in nizkimi temperaturama ekstremnega značaja. Preprečuje izpostavljenost plamenu. Stopnja zaščite se nanaša samo na material, iz katerega je sestavljena obleka, in velja samo za nova, neoprana in neobdelana oblečila.

■ **Dejavniki, ki zmanjšujejo učinkovitost zaštite, so:**

- izpostavljenost ognju ali vročim površinam,
- izpostavljenost nizkim temperaturam,
- senjska, ki se zaključijo s škrami ZDL.

PROFIP Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLSKA



USER INSTRUCTIONS FOR PROTECTIVE CLOTHING

Original text translation



Tracksuit bottoms , product code: L405230X, L405300X, L405310X (X=size, 1=5, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)

- 

PRIOR TO STARTING WEARING THE PRODUCT IT IS MANDATORY TO GET FAMILIAR WITH THE FOLLOWING INSTRUCTIONS.
- 

WARNING! Read all safety warnings and safety use recommendations.

The tracksuit bottoms – hereinafter 'clothes' – is manufactured according to the standard EN ISO 13688:2013 and Regulation 2016/425. The internet address where the EU declaration of conformity can be accessed: www.lahtipro.fi This piece of clothes is a personal protection product with a very simple design and classified to the **1st category**, intended to protect users against the effect of weather factors, except for extraordinary and extreme impacts.

1. USE
The size of clothes should be fit according with consideration for comfort of wearing. Protecting clothes, if correctly fit, should enable unrestricted movements at work. Check the clothes by trying it on before you start your work.

Protecting clothes should be appropriately selected to correspond to the character of jobs on a specific workplace.

2. MATERIAL
60% cotton, 38% polyester, 2% elastane



ANTI PILLING

Anti pilling fabric



SOFT COMFORT

Soft fabric

Density:

320 g/m²

In general, none of materials that are used for manufacturing of the product may cause irritation of skin or other allergic effects. However, single cases of such allergic response may happen to persons who by nature are allergic to plastic fibres. Under such circumstances immediately stop use of the clothes and seek for medical assistance. The product is free of materials that may entail allergic reactions or may be carcinogenic, toxic or mutagenic.

3. PROTECTION PERFORMANCE
The clothes can protect only those body parts that are directly covered by them. They are incapable of defending users against hot or cold temperatures of extreme nature. Avoid contacts with open flames. The protection level refers only to the fabric the garments are made of and applies only to brand new, unwashed and unaltered products.

■ **Factors that reduce the protection performance**

- effect of fire or hot surfaces
- effect of cold temperatures

PROFIP Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLAND

PROFIP Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLSKA

PROFIP Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLEN

PROFIP Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLSKA



ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЗАЩИТНОЙ ОДЕЖДЫ

Перевод оригинальной инструкции



Штаны джесс, код изделия: L405230X, L405300X, L405310X (X=размер, 1=5, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)

- 

ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ НЕОБХОДИМО ОЗНАКОМИТЬСЯ С НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИЕЙ.
- 

Сохраните инструкцию для возможного применения в будущем.
- 

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Необходимо ознакомиться со всеми предупреждениями, касающимися безопасной эксплуатации и всеми указаниями по технике безопасности.

Штаны джесс называются далее «одежда» или «защитная одежда», изготовлены в соответствии со стандартом EN ISO 13688:2013 и Постановлением 2016/425. Адрес веб-сайта, на котором можно получить доступ к декларации соответствия ЕС: www.lahtipro.fi

Настоящая одежда является средством индивидуальной защиты, простой конструкции, относящимся к **категории I**, предназначенная для защиты пользователя от атмосферных факторов, не принимаая во внимание исключительных и экстремальных факторов.

4. ЭКСПЛУАТАЦИЯ
Необходимо соответствующим образом выбрать размер одежды. Выбирая размер одежды, следует обратить внимание, чтобы она была удобной и обеспечивала свободу движений. Проверьте размер, примерив одежду перед началом работы. Необходимо подобрать защитную одежду, соответствующую применению на данном рабочем месте.

2. МАТЕРИАЛ
60% хлопок, 38% полиэстер, 2% эластан.



ANTI PILLING

Материал не лохматится



SOFT COMFORT

Мягкий материал

Граматура:

320 g/m²

Применённые для изготовления одежды материалы в общем не вызывают раздражения кожи или аллергической реакции. В то же время могут иметь место индивидуальные случаи такой реакции у лиц, имеющих аллергию на синтетку. В этом случае необходимо прекратить использование этой одежды и проконсультироваться с врачом. Изделие не содержит металлов, могущих вызвать аллергические реакции или оказывающих канцерогенное, токсическое или мутагенное воздействие.

3. ЭФФЕКТИВНОСТЬ ЗАЩИТЫ
Одежда защищает только те части тела, которые закрыты ею. Не защищает пользователя от высокой и низкой температуры, имеющих экстремальный характер. Избежать контакта с пламенем. Уменьше защиты относятся только к материалу, из которого изготовлена одежда и обеспечиваются только в случае новой, не стиральной, не бывшей в ремонте одежды.

■ **Факторы, снижающие эффективность защиты**

- воздействие огня или горячего основания

PROFIP Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLSKA

PROFIP Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLEN

PROFIP Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLSKA



GEBRAUCHSANLEITUNG DER SCHUTZKLEIDUNG

Übersetzung der Originalanleitung



Joggingshose, Produktcode: (X=Größe, 1=5, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)

- 

VOR NUTZUNG DER FRÜHJAHRSHACKE DIESE GEBRAUCHSANLEITUNG SORGFÄLTIG LESEN.
- 

Die Gebrauchsanleitung für eventuelle zukünftige Nutzung aufbewahren.
- 

WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und -Hinweise hinsichtlich der sicheren Nutzung.

Das Joggingshose – nachfolgend als „Kleidung“ oder „Schutzkleidung“ bezeichnet – ist gem. der Norm EN ISO 13688:2013 und der Verordnung 2016/425 hergestellt. Die Internet-Adresse, unter der die EU-Erklärungsanmeldung zugänglich ist: www.lahtipro.fi

Diese Kleidung ist ein Mittel der Persönlichen Schutzausrüstung (PSA) mit einfacher Konstruktion, die der **Kategorie** gehört. Die Kleidung schützt den Nutzer vor Witterungseinflüssen ohne die Berücksichtigung der Ausnahme- und Extremereignisse.

1. NUTZUNG
Die Kleidungsgröße sollte richtig gewählt werden. Bei der Wahl der Kleidungsgröße darauf achten, dass sie bequem ist und Bewegungsfreiheit nicht einschränkt. Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Arbeit anprobiert wird. Die Schutzkleidung sollte dem Arbeitsplatz entsprechend angepasst sein.

2. STOFF
60% Baumwolle, 38% Polyester, 2% Elastan



ANTI PILLING

Nicht fusselfeiger Stoff



SOFT COMFORT

Weicher Stoff

Gramatur:

320 g/m²

Die bei der Herstellung eingesetzten Stoffe rufen im Allgemeinen keine Hautreizungen und allergischen Reaktionen hervor. Es können jedoch einzelne Fälle solcher Reaktionen bei Personen auftreten, die gegen Kunststoffe empfindlich sind. In solchen Fällen die Kleidung nicht mehr tragen und den Arzt zu Rate ziehen. Bei diesem Produkt wurden keine Stoffe eingesetzt, die allergische Reaktionen hervorrufen können oder krebserregend, toxisch oder mutagen sein könnten.

3. SCHUTZGRAD
Die Kleidungen schützen nur die damit bedeckten Körperteile. Sie schützen den Nutzer nicht vor hoher und niedriger Temperatur mit einem Extremcharakter. Den Kontakt mit Flammen vermeiden. Das Schutzniveau gilt nur für das Material, aus dem die Kleidungen gefertigt wurden und ist nur für neue Kleidungen gültig, die nicht gewaschen und nicht repariert wurden.

■ **Die Faktoren, die den Schutzwirkungsgrad verringern**

PROFIP Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLEN

PROFIP Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLSKA

PROFIP Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLSKA

PROFIP Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLSKA

PROFIP Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLSKA

PROFIP Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLSKA

PROFIP Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLSKA

PROFIP Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLSKA



INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE A HAINELOR DE PROTECȚIE

Traducere din instrucțiunile originale



Pantaloni de trening, cod produs: L405230X, L405300X, L405310X (X=marime, 1=5, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)

- 

CITIȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI ÎNAINTE DE A ÎNCEPE SĂ UTILIZAȚI PRODUSUL.
- 

Pastrați instrucțiunile pentru utilizare eventuală pe viitor.
- 

ATENȚIONARE! Trebuie să citiți toate atenționările legate de siguranță și toate indicațiile referitoare la siguranța de utilizare.

Pantaloni de trening – mai departe „piesa de îmbrăcăminte” sau „îmbrăcămintea de protecție” – este fabricată în conformitate cu standardul EN ISO 13688:2013 și Regulamentul 2016/425. Adresa de internet a care poate fi accesată declarația de conformitate UE: www.lahtipro.fi

Acastă piesă de îmbrăcăminte este un mijloc de protecție individuală cu structură simplă, ce face parte din **categori**a I, destinat pentru a proteja utilizatorul împotriva acțiunii factorilor atmosferici cu excepția factorilor excepționali și extremi.

1. UTILIZARE
Marimea piesei de îmbrăcăminte trebuie selectată în mod adecvat. Atunci când selectați mărimea piesei de îmbrăcăminte trebuie să aveți grijă să fie confortabilă și să asigure libertatea de mișcare. Mărimea trebuie verificată prin încercarea piesei de îmbrăcăminte înainte de a începe lucrul.

Haina de protecție trebuie selectată în mod corespunzător pentru uz la locul respectiv de lucru.

2. MATERIAL
60% bumbac, 38% polyester, 2% elastan



ANTI PILLING

Materijal care nu se scîmbozează



SOFT COMFORT

Materijal moale

Densitate:

320 g/m²

acțunea temperaturilor scăzute

acțunea temperaturilor scăzute

acțunea temperaturilor scăzute

acțunea temperaturilor scăzute

acțunea temperaturilor scăzute

acțunea temperaturilor scăzute

acțunea temperaturilor scăzute

acțunea temperaturilor scăzute

acțunea temperaturilor scăzute

acțunea temperaturilor scăzute



INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA ODZIEŻY OCHRONNEJ

Instrukcja oryginalna



Spodnie dresowe, model: L405230X, L405300X, L405310X (X=rozmiar, 1=5, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)

- 

PRIED PRZYSTAPIENIU DO UŻYTKOWANIA NALEŻY ZAPOZNAC SIĘ Z NIEJŚCIĄ INSTRUKCJĄ.
- 

Zachowaj instrukcję do ewentualnego przyszłego wykorzystania.
- 

OSTRZEŻENIE! Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa użytkowania.

Spodnie dresowe – dalej „ubranie” lub „odzież ochronna” – jest wyprodukowana zgodnie z normą EN ISO 13688:2013 i Rozporządzeniem 2016/425. Adres strony internetowej, na której można uzyskać dostęp do deklaracji zgodności UE: www.lahtipro.pl

Niniejsze ubranie jest środkiem ochrony indywidualną o prostej konstrukcji, należącem do **kategorii**, przeznaczonym do ochrony użytkownika przed działaniami czynników atmosferycznych bez uwzględnienia czynników wyjątkowych i ekstremalnych.

1. UŻYTKOWANIE
Rozmiar ubrania powinien być dobrany we właściwy sposób. Przy doborzaniu rozmiaru ubrania należy zwrócić uwagę na to, żeby było wygodne i żeby dawało swobodę ruchu. Rozmiar należy sprawdzić, przymierzając ubranie przed przystąpieniem do pracy.

Odzież ochronna powinna być dobrana odpowiednio do użycia na danym stanowisku pracy.

2. MATERIAŁ
60% bawełna, 38% poliestru, 2% elastan



ANTI PILLING

Materiał nie mechający się



SOFT COMFORT

Miękki materiał

Gramatura:

320 g/m²

Użyte do produkcji materiały nie wywołują na ogół podrażnień skóry ani reakcji alergicznych. Mogą jednak występować indywidualne przypadki takich reakcji u osób uczulonych na tworzywa sztuczne. Należy wtedy zaprzestać użytkowania tej odzieży i skonsultować się z lekarzem. W wyrobie nie użyto materiałów, które mogą spowodować reakcje alergiczne lub mogą być rakotwórcze, toksyczne lub mutagenne.

3. SKUTECZNOŚĆ OCHRONY
Ubrania chronią tylko te części ciała, które okrywa. Nie chronią użytkownika przed wysoką i niską temperaturą o charakterze ekstremalnym. Ubrania chroniąca z plamieniem. Poziom ochrony dotyczy tylko materiału, z którego uszyto ubranie i jest ważny tylko dla ubrań nowych, niepranych, nie naprawianych.

■ **czynniki zmniejszające skuteczność ochrony**

- działanie ognia lub gorących powierzchni
- działanie niskich temperatur
- rozpuszczalniki
- środki chemiczne, kwasy, zasady
- środki żrące
- starzenie się materiału
- użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem

4. PRZYTAKOWANIE DO UŻYCIA
Używać tylko zgodnie z przeznaczeniem. Przed każdym użyciem sprawdzić czystość ubrania, stopień zużycia, przydatność do przewidzianych czynności roboczych oraz jego kompletność. Odzież należy wymienić na nową w razie stwierdzenia uszkodzeń mechanicznych, przetarć, pęknięć, dziur, rozwarowań szwów, uszkodzonych szwów. Podczas pracy należy zwracać uwagę na zachowanie funkcji ochronnych ubrania.

Niniejsze ubranie nie odpowiada naprawie. W przypadku jakiegokolwiek uszkodzenia NIE NAPRAWIAĆ – wywołać zażalenie i zgłosić.

UWAGA! Podczas prania w warunkach domowych nie prać z inną odzieżą. Bardzo zabrudzone ubranie może spowodować zniszczenie pralki.

Do czyszczenia nie należy używać żadnych materiałów ściernych, drapiących lub żrących. Długość czyszczenia wilgotną, wysoką lub niską temperaturą wpływa na zmianę właściwości produktu, za co producent nie ponosi odpowiedzialności.

6. PRZECHEWYWANIE I TRANSPORT
Przechowywać w oryginalnym opakowaniu, w miejscu chłodnym, suchym, dobrze wentylowanym, z dala od wszelkich środków chemicznych, drapiących lub żrących. Chronić przed promieniami UV (przed bezpośrednim źródłem ciepła). Podczas transportu ubrania ochronne należy zabezpieczyć przed wpływami atmosferycznymi i uszkodzeniami mechanicznymi.

7. ZNAKOWANIE
Ubrania oznakowane są symbolem producenta LAHTI PRO, nr artykułu, rozmiar, wielkość i rok produkcji, piktoqram „czytaj instrukcję”, piktoqram dotyczące konserwacji, numery serii i adresy kontaktowe i adresy.

PROFIP Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLSKA

PROFIP Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLSKA

PROFIP Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLSKA

PROFIP Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLSKA

PROFIP Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLSKA

PROFIP Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLSKA

PROFIP Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLSKA

PROFIP Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLSKA

PROFIP Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLSKA

PROFIP Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLSKA

PROFIP Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLSKA

PROFIP Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLSKA

